



## Mode d'emploi



\*Les images de ce document permettent d'illustrer le mode d'emploi et peuvent n'être pas complètement fidèles à la réalité.

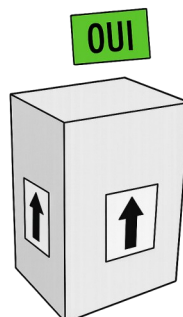
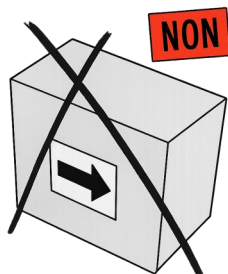
### Sommaire :

- |   |   |
|---|---|
| ◇ Manipulation  | ◇ Identifiant fabrication                               |
| ◇ Description du contenu                                | ◇ Commande : Mode service, Utilisation, Mode diagnostic |
| ◇ Suivi de l'adoucisseur                                | ◇ Commande : Erreurs                                    |
| ◇ Personnel   | ◇ Description de l'appareil                             |
| ◇ Transport   | ◇ Normes applicables                                    |
| ◇ Matériel  | ◇ Equipements électriques                               |
| ◇ Questions sanitaires                                  | ◇ Caractéristiques nominales                            |
| ◇ Montage   | ◇ Utilisation   |
| ◇ Mesures d'hygiène                                     | ◇ Entretien annuel                                      |
| ◇ Schéma d'installation                                 | ◇ Prestations   |
| ◇ Schéma d'encombrement                                 | ◇ Garantie  |
| ◇ Schéma d'instructions de montage avec by-pass intégré | ◇ Annexe (ACS)  |



## Manipulation :

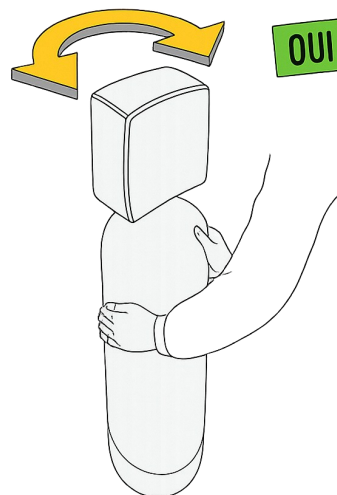
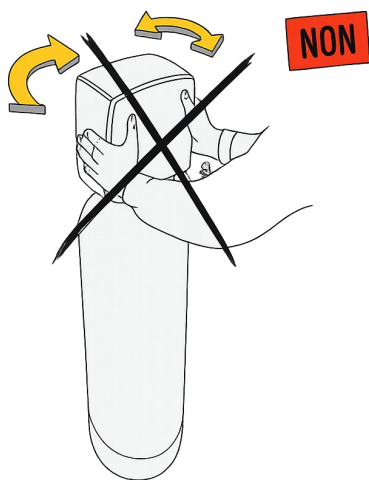
Attention !  
Ne pas coucher  
l'appareil



Stocker  
l'adoucisseur  
flèche  
vers le haut



Fragile !  
Ne pas poser  
de charges  
lourdes



## Description du contenu :

- 1 Adoucisseur bibloc (adoucisseur + bac à sel)
- 1 Alimentation séparée
- 1 By-pass noryl en raccordement M1¼"

## Suivi de l'adoucisseur :

A chaque intervention de notre part:

- ◆ Lors de la mise en service, d'entretien ou de dépannage, un rapport de service avec N° de référence est établi et envoyé par Email.



## Personnel :

Seuls des personnels qualifiés et des professionnels dûment formés sont autorisés à exécuter les interventions requises, en fonction de leur formation, de leur expérience, des instructions reçues et de leur connaissance des règles de sécurité ainsi que des opérations à réaliser.



### Avertissement :

L'appareil peut être utilisé par des enfants ayant au minimum 8 ans, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou encore manquant d'expérience et de connaissances, s'ils ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions en vue d'une utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les dangers associés.

### Avertissement :

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

## Transport :

Afin d'assurer le bon fonctionnement du système, tenir compte des points suivants :

- Ne jamais coucher ou retourner l'adoucisseur. La résine risque de coller au distributeur supérieur et d'obstruer ses orifices ou de pénétrer dans la vanne et donc de compromettre le fonctionnement de l'adoucisseur.
- Faire attention à éviter les chocs au niveau de l'adoucisseur.
- Utiliser tous les systèmes de levage de sécurité pour déplacer l'adoucisseur.
- Ne pas soulever l'adoucisseur au niveau de la vanne ou du by-pass.

## Matériel :

Les points suivants doivent être pris en compte pour assurer le bon fonctionnement du système et la sécurité de l'utilisateur :

- Faire attention aux tensions élevées sur le transformateur.
- Ne pas mettre une main dans le système (risque de blessures lié à la présence de pièces mobiles et de choc électrique sous l'effet de la tension électrique).

## Questions sanitaires:

Afin d'assurer le bon fonctionnement du système, tenir compte des points suivants :

- Vérifier que le bac à sel et le puits à saumure sont propres et exempts de bavures et de débris.
- Vérifier l'intégrité de l'emballage. Vérifier l'absence de dommages et de signes de contact avec du liquide pour s'assurer qu'aucune contamination externe ne s'est produite.
- L'emballage a une fonction de protection et doit être retiré seulement avant l'installation.
- Pour le transport et le stockage, des mesures appropriées doivent être prises afin d'éviter une contamination des matériels ou des objets proprement dits.

## Montage :

- Pour le montage, utiliser uniquement des composants conformes à la norme DM 174 et à l'ACS ou à toute norme/certification locale.
- Après l'installation et avant l'utilisation, effectuer une ou plusieurs régénérations manuelles afin de nettoyer le lit de résine. Au cours de ces opérations, ne pas destiner l'eau à une consommation humaine. Effectuer une désinfection du système en cas d'installations de traitement de l'eau potable destinée à la consommation humaine.



### Information :

Cette opération doit être répétée lors de tout entretien courant ou exceptionnel. Elle doit aussi être effectuée chaque fois que le système est resté inactif pendant une période significative.

## Mesures d'hygiène :



### Danger :

Ne pas utiliser de l'eau dont l'absence de contamination microbiologique n'a pas été avérée ou dont la qualité est inconnue sans une désinfection appropriée en amont ou en aval de l'adoucisseur.

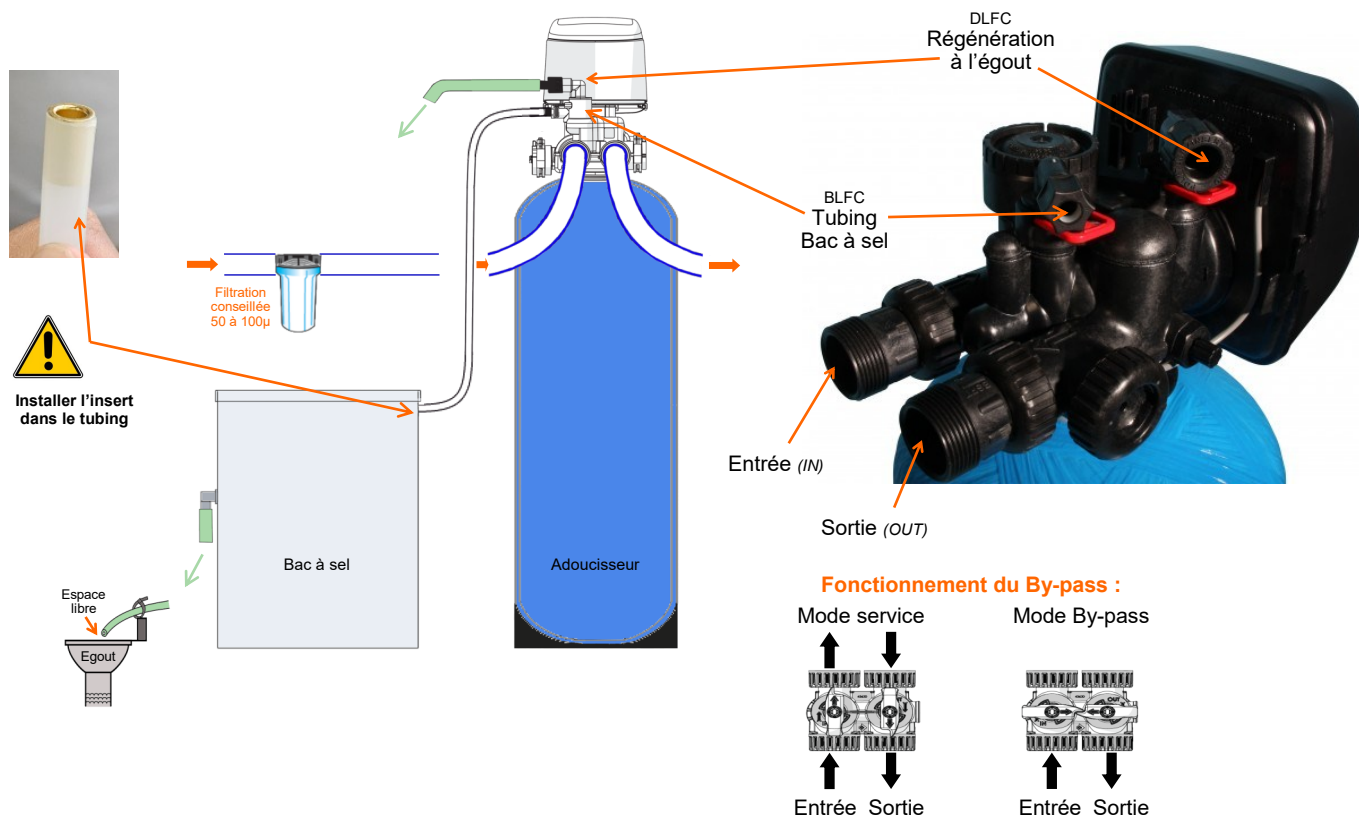


### Avertissement :

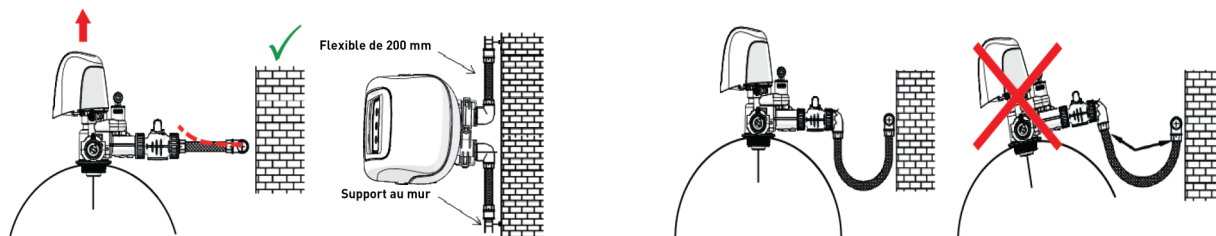
Les adoucisseurs d'eau qui utilisent du chlorure de sodium pour la régénération augmenteront la teneur en sodium de l'eau. Les personnes suivant un régime pauvre en sel doivent inclure ce sodium supplémentaire dans leur apport total en sel.



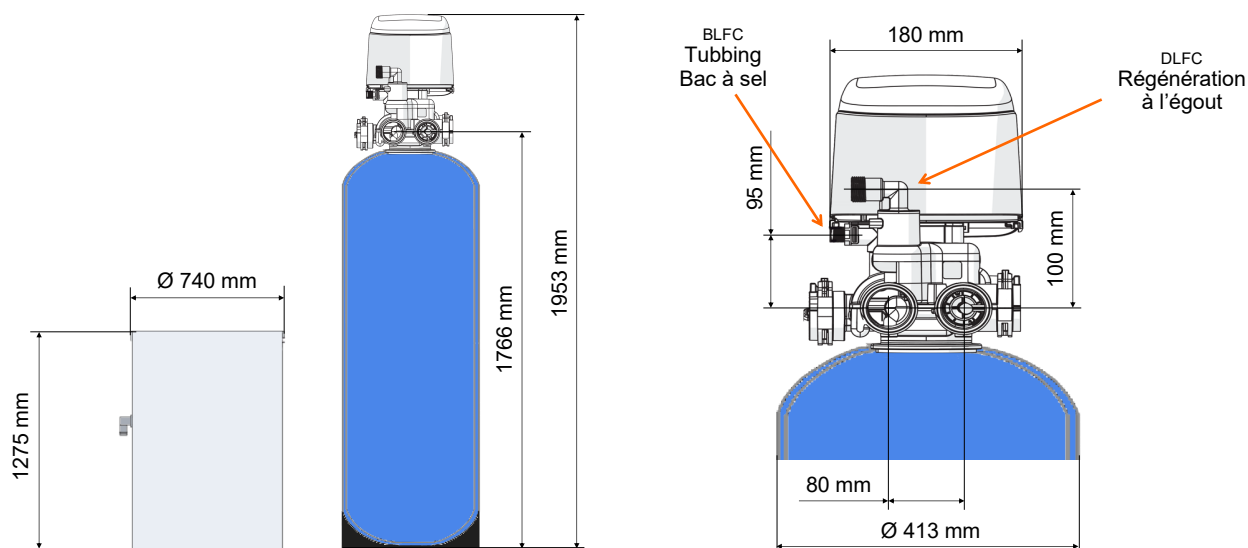
## Schéma d'installation :



## Directives de raccordement sanitaire :

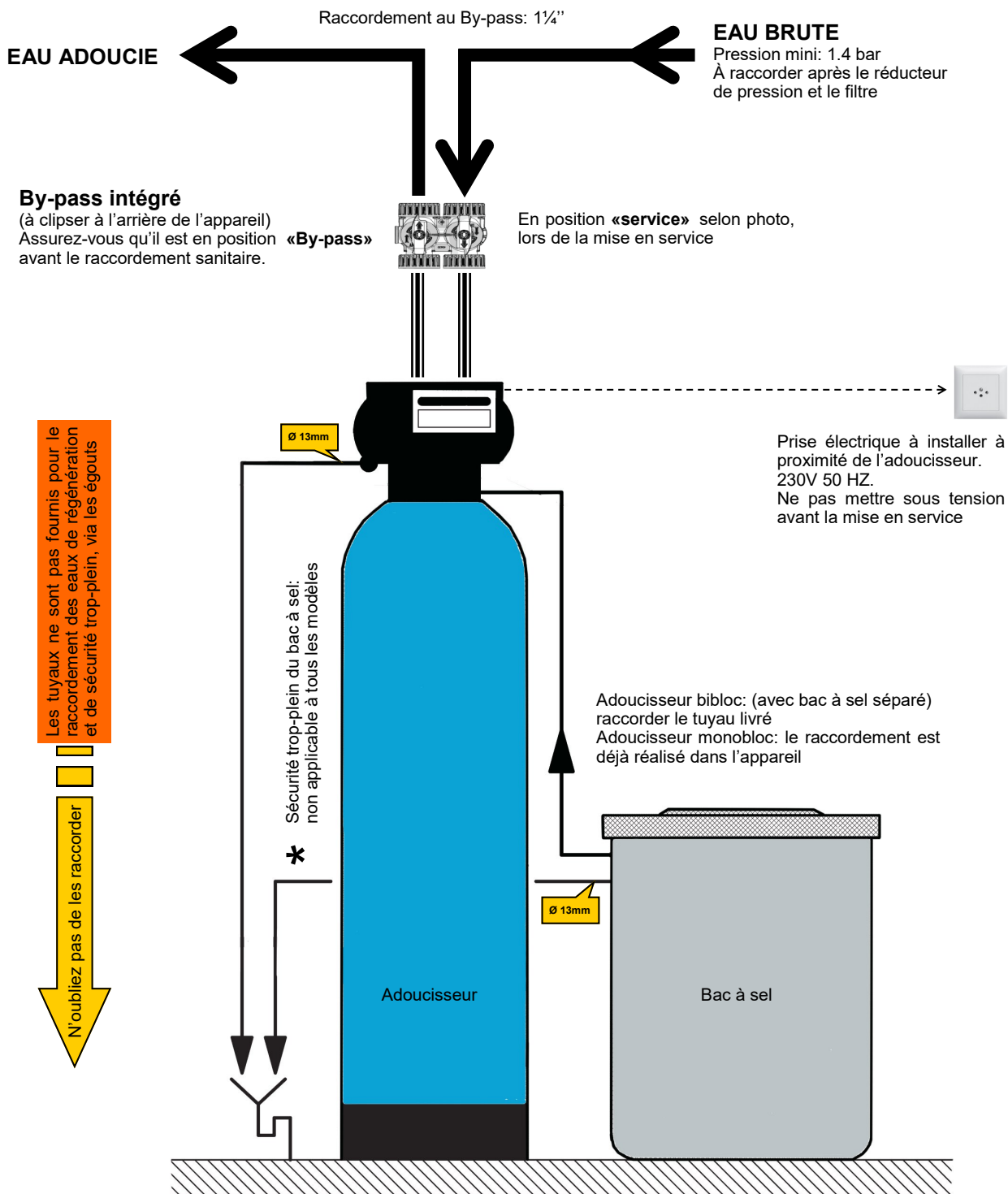


## Schéma d'encombrement :





**Schéma d'instructions de montage avec By-pass intégré :**



Dès que le montage est réalisé selon instructions, veuillez nous informer pour la mise en service.



**Identifiant fabrication :**



Fabriqué par → Clack Corporate Headquarters  
4462 Duraform Lane  
Windsor, WI 53598

Référence produit → WS1.25CI



NSF/ANSI 44  
NSF/ANSI/CAN 61  
& 372

**Commande :** Mode Service, Utilisation, Mode diagnostic

**Appuyer sur :**

« NEXT » pour passer à l'étape suivante,  
« REGEN » pour revenir en arrière  
Utiliser les flèches ↑ ↓ pour régler les valeurs

**La régénération manuelle se fait en tenant le bouton « REGEN » pendant 5 secondes.**

- |                      |   |   |
|----------------------|---|---|
|                      |   | Permet de régler l'heure du système   |
| <b>Réglage heure</b> | → | Presser « SET CLOCK »<br>Régler l'heure avec les flèches ↑ ↓  |
|                      |   | Le menu « infos de base » est affiché par défaut.   |
| <b>Infos de base</b> | → | Cliquer « NEXT » pour passer ces trois informations :<br>⇒ Heure du jour<br>⇒ Volume restant<br>⇒ Débit instantané  |
|                      |   | Cliquer les flèches simultanément ↑ + ↓ pendant 5 secondes.<br>Vous arriverez dans le menu « Diagnostic »   |
| <b>Diagnostic</b>    | → | Cliquer « NEXT » pour passer ces cinq informations :<br>⇒ Nombre de jours depuis la dernière régénération<br>⇒ Volume depuis la dernière régénération<br>⇒ Réserve sur les 7 derniers jours<br>⇒ Volume consommé des 63 derniers jours<br>⇒ Débit de pointe de la semaine écoulée |



## Commande : Erreurs



### Information :

En cas de coupure de courant, le contrôleur est bloqué dans son cycle de fonctionnement, il y repartira dès le rétablissement du courant. Lors de longues coupures, l'heure du contrôleur pour s'effacer. Procéder à un nouveau réglage horaire.

**Pour forcer le retour en position de service : « NEXT » + « REGEN » (pendant 5 secondes)**

Code	Erreur	Description
101	→ La carte électronique ne constate pas la rotation du moteur	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le moteur n'est pas inséré suffisamment pour engager les pignons</li> <li>2. Câble du moteur non connecté ou endommagé</li> <li>3. Carte électronique mal clipsé</li> <li>4. Un ou plusieurs pignons réducteurs absents ou mal montés</li> </ol>
102	→ Le moteur s'arrête trop tôt sans atteindre la position suivante	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Piston bloqué par un corps étranger dans le corp de vanne</li> <li>2. Mécanisme d'entrainement de piston trop serré</li> <li>3. Voltage insuffisant de l'alimentation de la carte électronique</li> </ol>
103	→ Le moteur tourne trop longtemps sans trouver la position du cycle suivant	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le moteur est alimenté, mais ne tourne pas</li> <li>2. Friction trop importante au niveau piston/joints/cages qu'il faut changer</li> <li>3. Platine avant ou couvercle de pignons réducteurs mal clipsé</li> </ol>
104	→ Le moteur tourne trop longtemps sans trouver la position du service	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Platine avant ou couvercle de pignons réducteurs mal clipsé</li> </ol>
106	→ La carte électronique ne constate pas la rotation du moteur d'un module aux.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vanne programmé pour fonctionner avec un module aux. Sans qu'il soit connecté.</li> <li>2. Câble du module aux. Non connecté ou endommagé</li> <li>3. Le moteur du module aux. n'est pas inséré suffisamment pour engager les pignons</li> <li>4. Friction trop importante au niveau du piston/joints/cages du module aux. (à changer)</li> </ol>
107	→ Le moteur d'un module aux. (MAV, NHBP, SEPS) s'arrête trop tôt sans atteindre la position suivante.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Piston bloqué par un corps étrangers dans le corp de la vanne</li> </ol>

Si l'erreur persiste, contacter votre installateur en période de garantie qui prendra contact auprès de notre service technique.



## Description de l'appareil :

- Bibloc
- Vanne noryl avec contrôleur à écran LCD
- Régénération programmée
- Entrée / sortie avec By-pass noryl M1¼"
- Mixing intégré dans la vanne
- Compteur volumétrique
- Diagnostic d'utilisation
- Relais programmables (*configuration en suppl.*)

## Normes applicables :

Ce produit est conforme aux directives suivantes :

- 2014/35/UE : Directive « Basse tension »
- 2014/30/UE : Compatibilité électromagnétique
- 2011/65/CE : Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)
- UNI EN ISO9001 (certificat n° 95.022 SSG ICS)

Et est conforme aux normes techniques suivantes :

- CEI/EN 60335-1
- CEI 61010-1
- EN 55014-1
- EN 55014-2
- EN 61000-3-2 : 2006 + A1 : 2009 + A2 : 2009
- EN 61000-3-3 : 2008
- EN 61000-6-2 : 2005
- EN 61000-6-3 : 2007 + A1 : 2011
- EN 61326-1
- EN14743-2007

## Equipements électriques :

Tension d'entrée :	200 à 240 VAC, 50/60 Hz, 0,5 A
Tension de sortie du transformateur :	15 VDC
Puissance absorbée max. de l'adoucisseur :	7.5 W
Indice de protection :	IP 20
Surtensions transitoires :	dans les limites de la catégorie II





## Caractéristiques nominales :

Corps du bac à sel et plancher :	Polyéthylène haute qualité
Corps de bouteille :	Doublure PE-HD de qualité alimentaire
Corps de vanne :	Noryl® chargé de fibre de verre
Type de résine :	Résine cationique premium, efficace et certifiée pour l'adoucissement de l'eau potable, adaptée aux usages domestiques et professionnels.
Poids à l'expédition approximatif :	170kg
Débit de la vanne :	En continu 7.7m³/h
Pression de fonctionnement :	1,4 - 8,6 bars. Pression idéale 4 bars
Pression d'essai hydrostatique :	20 bars
Température de l'eau :	1 - 43 °C
Température ambiante :	0 - 52 °C

## Utilisation :

- S'assurer que l'appareil est toujours sous tension et que le by-pass soit en position service
- Vérifier fréquemment la contenance du bac à sel. Le remplir si nécessaire. Pas plus de 100 kg dans le bac à sel
- Utiliser du sel régénérant en pastille conforme EN973 type A, N° art: **AB2999 999**. Le sel en poudre est fortement déconseillé, il peut provoquer l'obturation de la crépine à saumure
- En cas de doute sur le fonctionnement: réaliser un test de dureté ou contacter votre fournisseur

## Entretien annuel : **INDISPENSABLE**

- Mesure, ajustement de la dureté, si applicable
- Contrôle du paramétrage de la vanne et des cycles de régénération
- Ajustement de l'heure d'affichage, si applicable
- Nettoyage des injecteurs et filtres internes
- Contrôle, nettoyage du flotteur et bac à sel, si applicable
- **Désinfection de la résine, obligatoire**
- Inspection générale et remise en service

## Prestations :

Abidex SA peut fournir en supplément, les prestations suivantes :

- ⇒ Analyse d'eau
- ⇒ Mise en service
- ⇒ Dépannage
- ⇒ Entretien

**Garantie :** Veuillez vous référer à nos conditions générales ➡ [https://abidex.ch/assets/cg\\_fr.pdf](https://abidex.ch/assets/cg_fr.pdf)



**Annexe (ACS) :**

## CARSO - LABORATOIRE SANTÉ ENVIRONNEMENT HYGIÈNE DE LYON

Laboratoire Agréé pour les analyses d'eaux par le Ministère de la Santé

Laboratoire habilité par le Ministère chargé de la santé en application de l'article R\*.1321-52 du code de la santé publique

### ATTESTATION DE CONFORMITE SANITAIRE

#### Certificate of sanitary conformity

Conformément à l'arrêté du 29 mai 1997 modifié et à la circulaire du Ministère de la Santé  
Direction Générale de la Santé DGS/SD7A N° 571 du 25 Novembre 2002

#### Coordonnées du demandeur d'ACS / Contact details of the ACS owner :

#### Nom de l'accessoire représentatif / Reference of the representative accessory :

Adoucisseur / Softener Adoucisseur filtre automatique avec vanne Clack 1.25"

#### N° de dossier attribué par le laboratoire habilité / File reference :

17 ACC LY 610

Date de réalisation des essais d'inertie selon la norme XP P41-280 : du 23 Octobre au 10 Novembre 2017

Tests date (according to the standard XP P 41-280) : from October 23 to November 10, 2017

Commentaires / Comments : les résultats des essais sont conformes aux exigences de la circulaire DGS/SD7A N°571 du 25 Novembre 2002. The results are in accordance with the requirements of the circular DGS/SD7A N°571 dated November 25, 2002

#### Famille d'accessoires couverte par l'ACS / Accessories' family covered by this certificate :

Adoucisseur / Softener

#### Référence / Reference :

Adoucisseur/Filtre automatique composé d'une vanne Clack 1.25" chronométrique ou volumétrique (régénération DF/UF)(modèle EI,CI,CK, Impression, Total Care, Evolve et toutes vannes personnalisées disposant du même corps de vanne) avec ou sans mixing, avec ou sans bypass, avec raccords plastiques 1.25" (ou 1"), avec ou sans vanne bypass (NHWB) ou alternance (MAV), d'une bouteille ACS et d'un système de distribution 32 mm ou duplex composé de deux vannes Clack 1.25" chronométrique ou volumétrique (régénération DF/UF)(modèle EI,CI,CK, Impression, Total Care) avec ou sans mixing, avec ou sans bypass, avec raccords plastiques 1.25" (ou 1"), avec ou sans vanne bypass (NHWB) ou alternance (MAV), de deux bouteilles ACS et de deux systèmes de distribution 32 mm

#### Attestation délivrée par / Certificate issued by :

Christelle AUTUGELLE Signature :  
Responsable MCDE  
CARSO - L.S.E.H.L.

Date de délivrance / Date of issue : 06 Décembre 2022

Date d'expiration / Expiry date : 24 Mai 2024

Commentaires / Comments : L'ACS ne préjuge pas de l'efficacité de traitement des adoucisseurs. Ceux-ci sont donc testés vides. Les produits ou supports de traitement doivent être autorisés par le Ministère de la Santé / The ACS does not foresee the efficiency of treatment of the softeners. These are then tested fully empty. Their treatment product(s) have to be authorized by the Ministry of Health.

Extension de la durée de validité de l'ACS de 18 mois suite aux consignes de la DGE et de la DGS / 18-months' extension of the ACS validity period following instructions from the DGE and DGS

F\_MC060-b 15/09/2014 MLN

Société par action simplifiée au capital de 2 283 622,38 Euros - RCS Lyon B 410 545 313 - SIRET 410 545 313 00042 - APE 743 B - N° TVA : FR 82 410 545 313

Siège Social et laboratoire : 4, avenue Jean Moulin - CS 30228 - F - 69633 VENISSIEUX cedex - Tél. : (33) 04 72 76 16 16 - Fax : (33) 04 78 72 35 03

Site web : www.groupecarso.com - e-mail : mcde@groupecarso.com